

Porównanie tłumaczeń Malachiasza 2:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poznacie, że wydałem dla was to postanowienie, aby pozostało moje przymierze przy Lewim – mówi JAHWE Zastępów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy poznacie, że wydałem o was to postanowienie, by utrzymało się moje przymierze z Lewim — mówi JAHWE Zastępów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dowiecie się, że posłałem do was ten rozkaz, aby moje przymierze było z Lewim, mówi JAHWE zastępów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dowiecie się, iżem posłał do was to rozkazanie, aby było przymierze moje z Lewim, mówi Pan zastępów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A doznacie, żem posłał do was to rozkazanie, żeby było przymierze moje z Lewi, mówi JAHWE zastępów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przekonacie się, że istotnie wydałem co do was to postanowienie celem podtrzymania mojego przymierza z Lewim, mówi Pan Zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poznacie, że wydałem dla was to postanowienie, aby moje przymierze z Lewim trwało - mówi Pan Zastępów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy poznacie, że dałem wam to przykazanie, aby podtrzymać Moje przymierze z Lewim – mówi JAHWE Zastępów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy poznacie, że wydałem wam to polecenie, aby trwało moje przymierze z Lewim - mówi JAHWE Zastępów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy poznacie, że to Ja wydałem to postanowienie przeciwko wam, by zachowane zostało przymierze moje z Lewim - mówi Jahwe Zastępów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пізнаєте, що Я післав до вас цю заповідь, щоб моя заповідь була до Левітів, говорить Господь Вседержитель.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I poznacie, że posłałem do was to zlecenie, by zniszczało Moje Przymierze z Lewim – mówi WIEKUISTY Zastępów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I poznacie, że podałem wam to przykazanie, aby trwało moje przymierze z Lewim – rzekł JAHWE Zastępów.